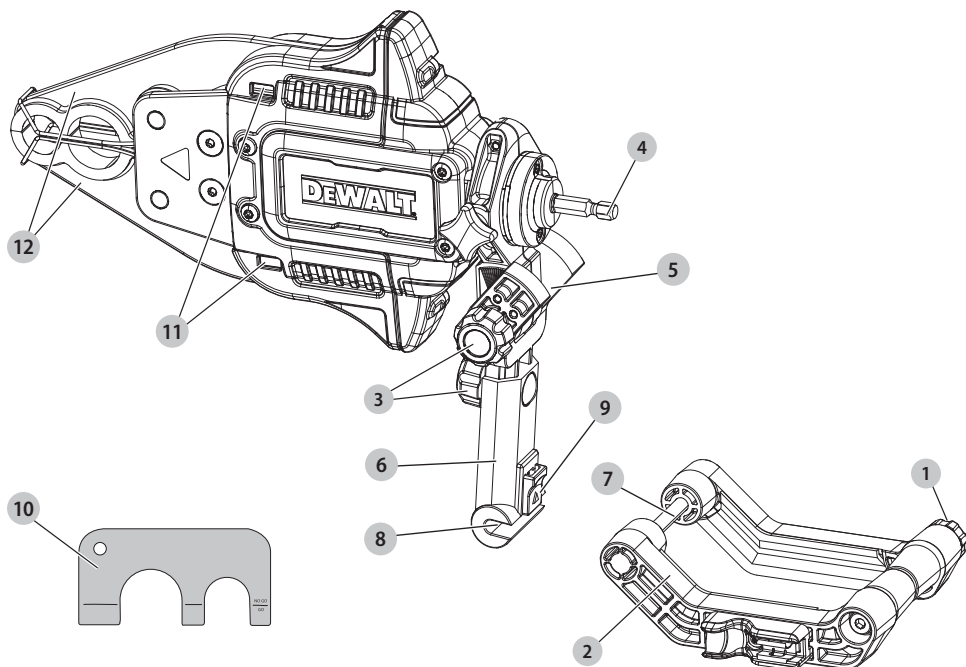


DWAPXCIR

Impact Connect® PEX Crimp Tool

Outil de Sertissage à Chocs PEX Connect®

Herramienta de Engarce PEX Impact Connect®



- 1 Back knob
- 2 Brace bracket
- 3 Arm knobs
- 4 Attachment shank
- 5 Arm joint
- 6 Arm slider
- 7 Bar
- 8 Bar channel
- 9 Slide lock
- 10 Go/no-go gauge
- 11 Viewing window
- 12 Jaws

- 1 Bouton noir
- 2 Support de renfort
- 3 Boutons du manche
- 4 Tige pour accessoires
- 5 Joint du manche
- 6 Élément coulissant du manche
- 7 Barre
- 8 Canal de la barre
- 9 Verrou coulissant
- 10 Jauge de fonctionnement
- 11 Fenêtre de visualisation
- 12 Mâchoires

- 1 Perilla trasera
- 2 Soporte de puntal
- 3 Perillas de brazo
- 4 Vástago de fijación
- 5 Articulación de brazo
- 6 Deslizador de brazo
- 7 Barra
- 8 Canal de barra
- 9 Bloqueo deslizante
- 10 Indicador pasa/no pasa
- 11 Ventana de visualización
- 12 Mordazas

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

www.DEWALT.com
1-800-4-DEWALT

 **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual.**

Manuals can be obtained by contacting Customer Service as described elsewhere in this manual. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

 (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

 **AVERTISSEMENT : lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques de ce manuel, y compris les sections sur les piles et les chargeurs fournies dans un manuel d'origine de l'outil ou dans le manuel séparé sur les piles et les chargeurs.** Les manuels peuvent être obtenus en contactant le service à la clientèle comme indiqué ailleurs dans ce manuel. Le fait de ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

 **DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.

 **AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.

 **ATTENTION :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.

 (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.

 **ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de este manual, incluyendo las secciones sobre la batería y el cargador proporcionadas en un manual original de la herramienta o en el manual de Baterías y Cargadores por separado.** Los manuales se pueden obtener poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente como se describe en otra parte de este manual. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar **la muerte o lesiones graves**.

 **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.

 (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

Fig. B

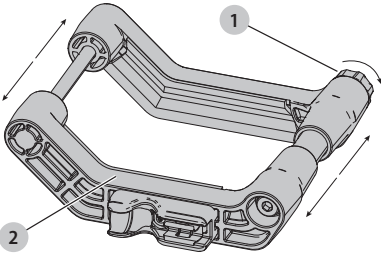


Fig. C

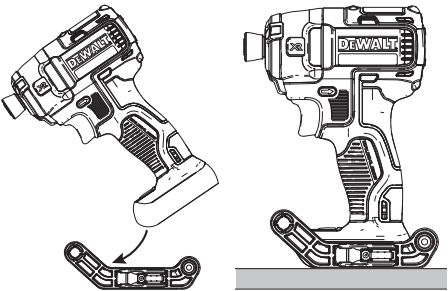


Fig. D

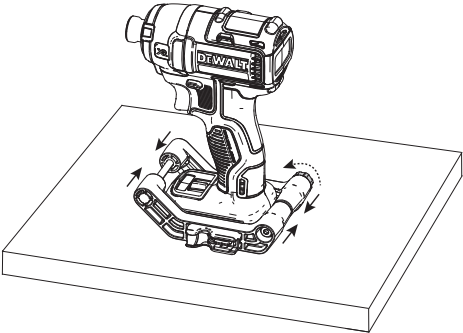


Fig. E

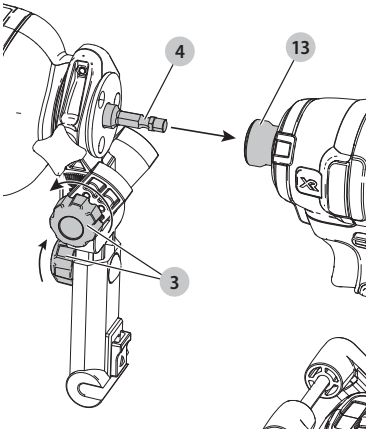


Fig. F

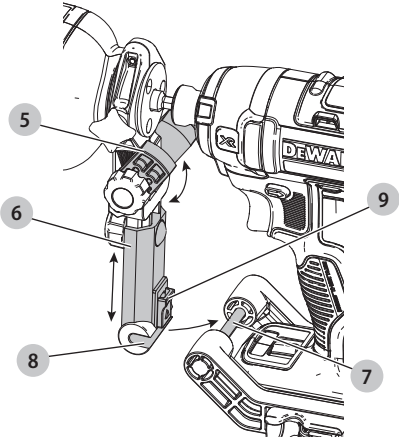


Fig. G

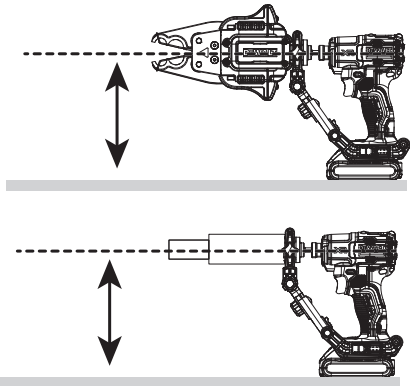


Fig. H

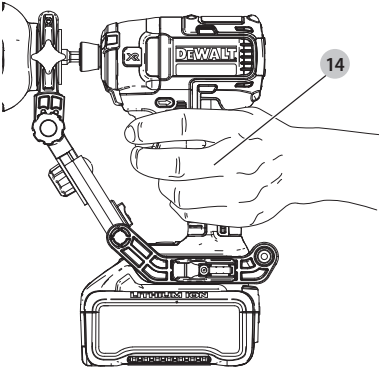


Fig. I

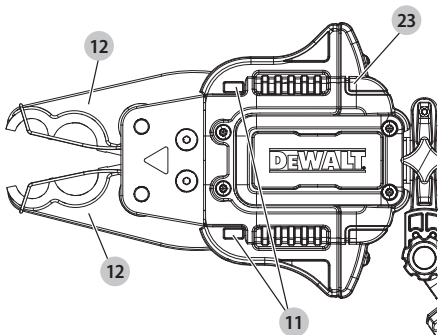


Fig. J

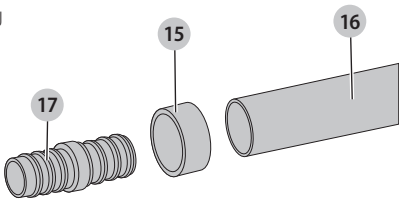


Fig. K

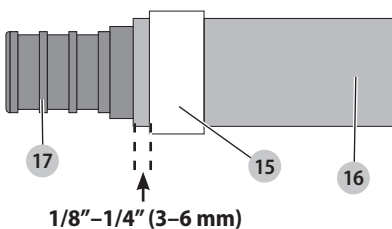


Fig. L

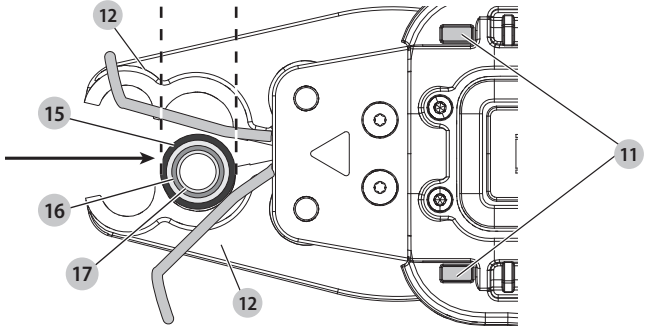


Fig. M

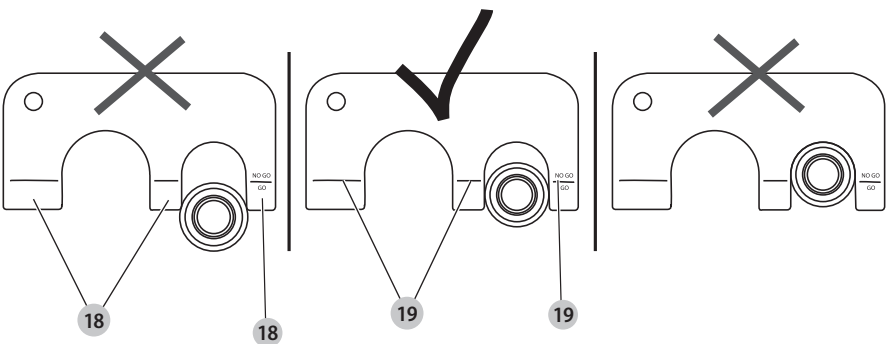


Fig. N

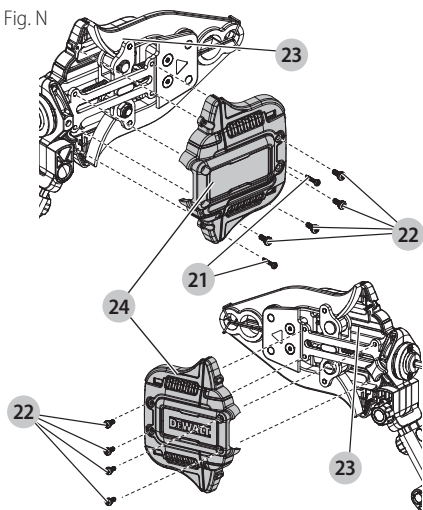


Fig. O

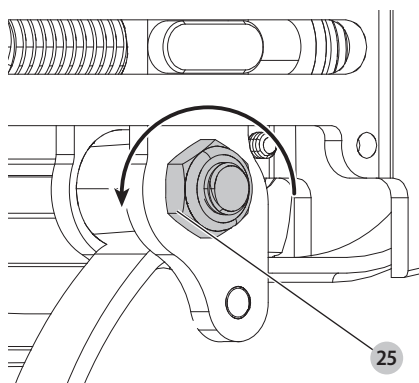


Fig. P

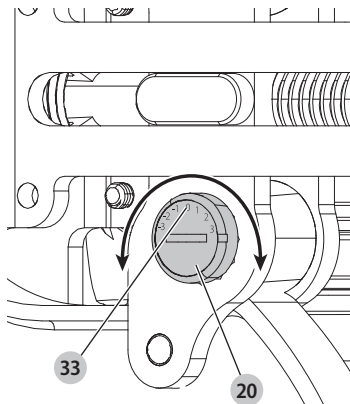


Fig. Q

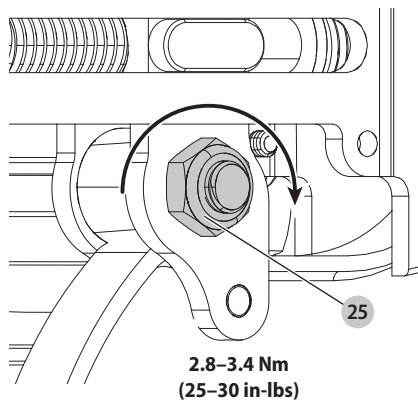


Fig. R

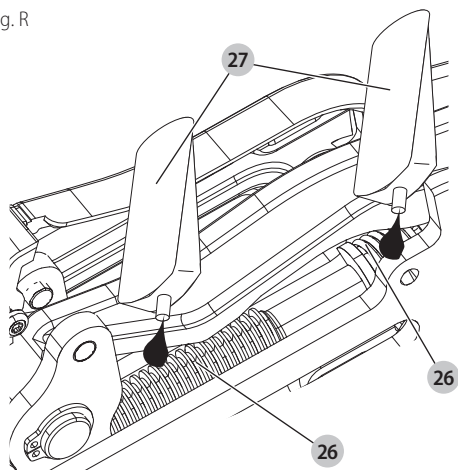
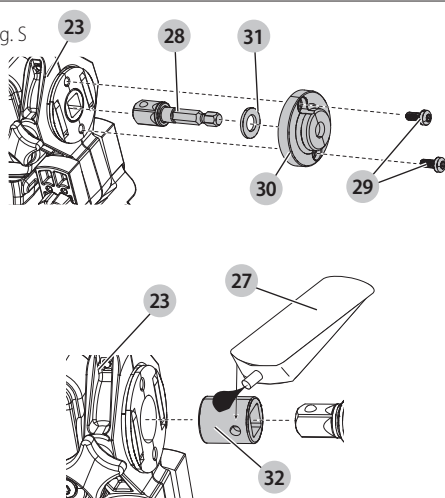


Fig. S



Intended Use

The DWAPXCIR is designed to install copper crimp rings that meet ASTM F1807 requirements. Only trained personnel should operate this tool.

The DWAPXCIR is designed for use with impact drivers that have an operating speed less than 4,000 RPM and a maximum torque rating of less than 280 Nm (2,500 in-lb). If using with a higher performing impact driver, select a mode which has a speed of less than 4,000 RPM and maximum torque rating that is less than 280 Nm (2,500 in-lb).

DO NOT use this attachment with drill/driver. This attachment is approved only for use with an impact driver.

DO NOT use in the presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

▲ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

▲ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

▲ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

▲ (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Safety Rules for PEX Crimp Ring Press Attachment

▲ WARNING: Read and understand these instructions and those for the attached power tool. Before use, ensure the attachment is properly attached to the tool.

▲ WARNING: Use the PEX crimp ring press attachment only with DEWALT or DEWALT-approved accessories. Other uses or modifying the attachment for other applications may damage the attachment, damage the accessories and/or can result in a faulty installation.

Faulty installation can result in failures, injury to installers and damage to property.

▲ WARNING: When using this PEX crimp ring press attachment for installing fittings, the preparation of the cut and installation of the fitting should follow recommendations from the fitting manufacturer for proper installation procedures. Proper preparation and installation is the responsibility of the installer.

• Only trained personnel should operate this tool.

• Keep all body parts away from the attachment during operation and any time the power is ON. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury. Fingers or hands can be crushed, fractured or amputated if they become caught in the attachments.

• Inspect tool and attachments before use for any loose or missing parts. Never attempt to repair or use a damaged PEX crimp ring press attachment, brace or other attachment. Replace with a new press attachment or brace.

• This tool produces large forces that can break attachments or parts and cause injury. Always be attentive and take proper safety precautions, including wearing eye protection.

• Before operating, inspect job site for hazards including chemicals or waste that can remain in pipes.

• Before operating, read and understand all safety and operating instructions including the fitting manufacturer's installation instructions and the instructions for any other equipment used with this tool.

Failure to follow all instructions and warnings may result in property damage and/or serious personal injury.

• Keep the working area of the attachment free from hands and other objects while the tool is in use. Fingers could be crushed.

• Secure and support the material prior to making the press to prevent movement during pressing.

• Pressing operations may cause material pieces to fly. Flying particles can cause permanent eye damage. Always wear eye protection.

• Always wear gloves when operating tool and handling materials. The ends of materials can be sharp and cause serious personal injury.

Additional Safety Information

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

▲ WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

▲ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

• Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals. Direct particles away from face and body.

• Use the appropriate dust extractor vacuum to remove the vast majority of static and airborne dust. Failure to remove static and airborne dust could contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.

• Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.

• **Air vents often cover moving parts and should be avoided.**
Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

⚠ CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts	⎓ or AC/DC	alternating or direct current
Hz	hertz	Ⓜ	Class II Construction (double insulated)
min	minutes	n ₀	no load speed
— — — or DC	direct current	n	rated speed
Ⓛ	Class I Construction (grounded)	PSI	pounds per square inch
.../min	per minute	Ⓛ	earthing terminal
BPM	beats per minute	⚠	safety alert symbol
IPM	impacts per minute	⚠	visible radiation—do not stare into the light
OPM	oscillations per minute	☑	wear respiratory protection
RPM	revolutions per minute	☑	wear eye protection
sfpm	surface feet per minute	☑	wear hearing protection
SPM	strokes per minute	📖	read all documentation
A	amperes	☒	do not expose to rain
W	watts		
Wh	watt hours		
Ah	amp hours		
~ or AC	alternating current		

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, DO NOT use the universal brace bracket or brace arm for tethering or securing the tool to a person or object during use when elevated.

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, remove the battery pack before making any adjustments, removing/installing the brace bracket, attachments, or accessories, and while transporting. An accidental start up can cause injury.

⚠ WARNING: Never modify this device or any part of it. Damage or personal injury could result.

Attaching the Universal Brace Bracket (Fig. B–D)

1. Remove the battery from your impact driver.

NOTE: DO NOT reinstall the battery until **AFTER** the brace bracket is installed.

2. Loosen the back knob ❶ until the brace bracket ❷ can open wide enough to slip the impact driver through as shown in Fig. B.

3. Slide the impact driver into the brace bracket from the top as shown in Fig. C.

4. Place the impact driver and brace bracket on a **FLAT** surface.
5. Compress the front end together until the brace bracket is snug around the impact driver foot, then tighten the back knob. Both sides should remain parallel during tightening as shown in Fig. D.

Attaching the Brace Arm and Impact Connect Attachment (Fig. E–G)

1. Loosen both of the yellow arm knobs ❸ one turn and insert the attachment shank ❹ into the impact driver chuck ❶ as shown in Fig. E.

2. Rotate the arm joint ❺ and the arm slider ❻ until the bar ❼ clicks into the bar channel ❸. There will be an audible clicking as you rotate. The yellow slide lock ❹ should secure the bar in place as shown in Fig. F.

3. Ensure the shank is parallel to the ground and finger tighten all knobs as shown in Fig. G.

4. Reinstall the battery **AFTER** installation and prior to use.

Scan QR code for installation video.



OPERATION

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

⚠ WARNING: Proper material preparation and installation is the responsibility of the installing contractor.

⚠ WARNING: The tubing and hardware must be used in compliance with applicable building codes and as approved by the authorities having jurisdiction. For proper installation procedures and to reduce the risk of failure resulting in injury or property damage, follow all published safety and installation instructions.

⚠ CAUTION: Pinch hazard. Keep fingers away from the jaws while in use.

The DWAPXCIR PEX crimp ring press attachment uses a compatible impact driver to actuate a power screw which mechanically compresses a crimp ring.

Forward setting:

- Squeezing the trigger with the impact driver set to forward (clockwise) advances the cam and compresses the jaws.

- Fully releasing the trigger switch stops the advancement of the mechanism.

Reverse setting:

- Squeezing the trigger with the impact driver set to reverse (counterclockwise) will open the jaws.

- Fully releasing the trigger switch stops the retraction of the mechanism.



WARNING: CRUSH HAZARD. Keep fingers away from clamping area. Failure to do so can cause injury.

⚠ WARNING: Proper material preparation and installation is the responsibility of the installing contractor.

Proper Hand Position (Fig. H)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires one hand on the main handle **14** of the impact driver.

Pressing a PEX Crimp Ring (Fig. I–L)

For use with:

- PEX-B pipe.
- Brass or poly alloy couplings.

1. Set the impact driver to reverse (counterclockwise) and depress the trigger of the impact driver to fully open the jaws **12** until an audible click is heard from the DWAPXCIR.
2. Slide a new crimp ring **15** onto the PEX tube **16** and insert the coupling **17**.
3. Position the crimp ring **15** approximately 1/8"–1/4" from the end of the PEX tube and the coupling **17**, per the fitting manufacturer's instructions, as shown in Fig. L.
- NOTE:** Before crimping, ensure the crimp ring **15** fits properly on the coupling **17** and PEX tube **16**.
4. Secure PEX tubing to prevent it from moving while crimping.
5. Position the DWAPXCIR opening of the jaws **12** that corresponds to the size of the crimp ring **15** over the crimp ring **15** as shown in Fig. L.
6. Set the impact driver to forward (clockwise). Depress the trigger of the impact driver.
7. The crimp is complete when you hear an audible click and the viewing windows **11** are fully green. Release the trigger.
8. Set the impact driver to reverse (counterclockwise) and depress the trigger of the impact driver to allow for removal from the crimp ring from the jaws **12** until an audible click is heard from the DWAPXCIR.

Using the Go/No-Go Gauge (Fig. M)

1. Remove the battery from the tool.
2. After each PEX crimp, the quality of the crimp should be verified with the provided go/no-go gauge **10**.
3. Insert the pressed crimp ring **15** into the go/no-go gauge **10** for the corresponding crimp ring diameter.
4. If the go/no-go gauge **10** is not able to be inserted to the GO position **18**, the tool will need to be adjusted by reducing the numeric setting on the eccentric cam.
5. If the crimp ring **15** slides into the slot and stops on the GO range shoulder **19**, the crimp is good.
6. If the ring slides all the way into the slot, then the crimp ring is compressed too small and is a "NO-GO". The tool will need to be adjusted by increasing the numeric setting on the eccentric dial **33**.

MAINTENANCE

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your DeWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Adjusting the Calibration of the Eccentric Pin (Fig. N–Q)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, remove the battery pack before making any adjustments, removing/installing the brace bracket, attachments, or accessories, and while transporting. An accidental start-up can cause injury.

NOTE: DeWALT PEX crimp ring press attachments are factory adjusted. Calibration of the eccentric dial **33** is necessary if the crimp attachment does not pass the go/no-go gauge **10** test.

1. Lay the DWAPXCIR on a secure flat surface and remove the two T10 screws **21** and eight T20 screws **22** from the housing **23**.

2. Pull the cover **24** off the housing **23**.

3. Loosen the nut **25** opposite the numerically marked eccentric dial **33**.

Twisting the dial to the + side will increase the crimp gap. Twisting the dial to the - side will decrease the crimp gap.

4. To increase the numerical setting on the eccentric dial **33**, use a coin, key or slotted bit to rotate the eccentric pin **20** counterclockwise.

To decrease the numerical setting on the eccentric dial **33**, use a coin, key or slotted bit to rotate the eccentric pin **20** clockwise.

NOTE: The numerical setting should only be adjusted by an increment of one and then retested using the go/no-go gauge **10**.

5. Once the eccentric dial **33** is set, tighten the nut **25** opposite the eccentric dial **33** to 2.8–3.4 Nm (25–30 in-lb).
6. Reinstall the cover **24**. The two T10 screws **21** should be tightened to 1.0–1.2 Nm (9–11 in-lb). The eight T20 screws **22** should be tightened to 2.0–2.6 Nm (18–23 in-lb).

Lubricating Threaded Rod (Fig. N, R)

1. Your DWAPXCIR may require the threaded rod **26** to be greased after an extensive service life.
2. Lay the DWAPXCIR on a secure flat surface and remove the two T10 screws **21** and four T20 screws **22** from the housing **23**.
3. Pull the cover **24** off to reveal the threaded rod **26**.
4. Apply a small amount of DeWALT N017298 grease **27** to the areas of the threaded rod **26** as shown in Fig. R.
5. Place the cover **24** onto the housing **23** and install the four T20 screws **22**. Tighten the two T10 screws **21** to 1–1.2 Nm (9–11 in-lbs) and tighten the four T20 screws **22** to 2–2.6 Nm (18–23 in-lbs).

Replacing the 1/4" hex to 3/8" Square Socket Adapter (Fig. S)

The 1/4" hex to 3/8" square socket adapter **28** is designed to be replaceable in the event of a failure.

1. Remove two T20 screws **29** from the support collar cap **30** and pull the support collar cap away from the housing **23**.
2. Remove the washer **31**, and the failed adapter.
3. Pull out the support collar **32** from the tool and apply a small amount of DeWALT N017298 grease to the outer surface of the support collar **32** and then reinstall the adapter into the tool.
4. Reinstall a new 1/4" hex to 3/8" square socket adapter into the opening in the support collar **32**.

5. Reinstall the washer **31** over the shank, against the bottom flange of the 3/8" square socket adapter.
6. Reinstall the support collar cap **30** and insert the two T20 screws **29**. The two T20 screws **29** should be tightened to 2.0–2.6 Nm (18–23 in-lb).

Cleaning

▲ WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.

▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Storage

Always store your DWAPXCIR with the battery removed from the impact driver.

Store the DWAPXCIR in a place that is as cool and dry as possible.

Accessories

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this product could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your product are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT. Call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** or visit our website: **www.dewalt.com**

Repairs

Any tool that needs repair, is found to be worn, or operates abnormally SHALL BE REMOVED FROM SERVICE UNTIL REPAIRED. It is recommended that necessary repairs be made by a manufacturer's authorized repair facility if repairs are permitted by the manufacturer.

▲ WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.

Alterations

▲ WARNING: Because of potential hazards associated with this type of equipment, no modifications shall be made to the product.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
 - **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
 - **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.
- Register online at **www.dewalt.com/account-login**.

Three-Year Limited Warranty

For warranty terms, go to

www.dewalt.com/support/warranty.

To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country-specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** for a free replacement.

Utilisation prévue

La DWAPXCIR est conçue pour installer des pinces à sertir en cuivre qui répondent aux exigences de la norme ASTM F1807. Seulement le personnel qualifié doit utiliser cet outil.

La DWAPXCIR est conçue pour être utilisée avec des visseuses à chocs dont la vitesse de fonctionnement est inférieure à 4 000 tr/min et dont le couple maximal est inférieur à 280 Nm (2 500 po-lb). Si vous utilisez une visseuse à chocs plus performante, sélectionnez un mode dont la vitesse est inférieure à 4 000 tr/min et dont le couple maximal est inférieur à 280 Nm (2 500 po-lb).

NE PAS utiliser cet accessoire avec une perceuse/visseuse. Cet accessoire n'est approuvé que pour une utilisation avec une visseuse à chocs.

NE PAS utiliser en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE PAS laisser les enfants toucher l'outil. Une supervision est requise lorsque des utilisateurs non expérimentés utilisent cet outil.

Définitions : Symboles et mots liés aux alertes de sécurité

Ce guide d'utilisation comporte les symboles et les mots suivants liés aux alertes de sécurité pour vous avertir des situations dangereuses et de votre risque de blessures corporelles ou de dommages matériels.

▲ DANGER : Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **causera la mort ou une blessure grave.**

▲ AVERTISSEMENT : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait causer la mort ou une blessure grave.**

▲ ATTENTION : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut causer une blessure mineure ou modérée.**

▲ (Utilisé sans mot) Indique un message lié à la sécurité.

REMARQUE : Indique une pratique **non liée à une blessure corporelle** qui, si elle n'est pas évitée, **peut causer des dommages matériels.**

Règles de sécurité pour la fixation de la presse à pinces à sertir PEX

▲ AVERTISSEMENT : Lisez et comprenez ces instructions et celles pour l'outil électrique ci-jointes. Avant d'utiliser, assurez-vous que l'accessoire bien fixé à l'outil.

▲ AVERTISSEMENT : N'utilisez la fixation de la presse à pinces à sertir PEX qu'avec des accessoires DEWALT ou approuvés par DEWALT. D'autres utilisations ou la modification de l'accessoire peuvent endommager celui-ci et/ou entraîner une mauvaise installation. Les mauvaises installations peuvent entraîner des défaillances, blesser les installateurs et endommager les biens.

▲ AVERTISSEMENT : Lorsque vous utilisez cette fixation de la presse à pinces à sertir PEX pour installer des raccords, la préparation de la coupe et l'installation du raccord doivent suivre les recommandations du fabricant du raccord concernant les procédures d'installation appropriées. La préparation et l'installation correctes relèvent de la responsabilité de l'installateur.

- Seulement le personnel qualifié doit utiliser cet outil.
- Gardez toutes les parties de votre corps hors de portée des accessoires durant l'utilisation et en tout lorsque

l'outil est en marche. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner une blessure corporelle grave. Les doigts ou les mains peuvent être écrasés, fracturés ou amputés s'ils se retrouvent coincés dans les accessoires.

• **Inspectez l'outil et les accessoires avant de les utiliser pour vérifier qu'il n'y a pas de pièces lâches ou manquantes. N'essayez jamais de réparer ou d'utiliser une fixation de la presse à pinces à sertir PEX, une entretoise ou une autre fixation endommagée.** Remplacez par une nouvelle fixation de presse ou un nouveau renfort.

• **Cet outil produit de grandes forces qui peuvent briser les accessoires ou les pièces et causer une blessure.** Soyez toujours attentif et prenez les mesures de sécurité appropriées, y compris le port d'une protection oculaire.

• **Avant de l'utilisation, inspectez le lieu de travail pour les dangers incluant les produits chimiques et les déchets qui pourraient demeurer dans les tuyaux.**

• **Avant l'utilisation, lisez et comprenez toutes les instructions de fonctionnement et de sécurité incluant les instructions d'ajustement du fabricant et les instructions pour tout autre équipement utilisé avec cet outil.** Ne pas suivre toutes les instructions et tous les avertissements suivants peut entraîner des dommages matériels et/ou des blessures graves.

• **Gardez la zone de travail de l'accessoire à l'abri des mains et d'autres objets pendant l'utilisation de l'outil.** Les doigts pourraient être écrasés.

• **Fixez et soutenez le matériau avant de faire le pressage pour éviter tout mouvement pendant le pressage.**

• **Les opérations de pressage peuvent provoquer la projection de pièces. Les particules volantes peuvent causer des dommages permanents aux yeux.** Portez toujours une protection oculaire.

• **Portez toujours des gants lorsque vous utilisez l'outil et quand vous manipulez des matériaux.** Les extrémités des matériaux peuvent être tranchantes et causer une blessure corporelle grave.

Renseignements de sécurité supplémentaires

▲ AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ou toute pièce celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

▲ AVERTISSEMENT : TOUJOURS utiliser des lunettes de sécurité. Les lunettes de tous les jours **NE SONT PAS** des lunettes de sécurité. De plus, utilisez un masque facial ou cache-poussière si l'opération de coupe est poussiéreuse. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ :**

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),
- Protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ AVERTISSEMENT : certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, l'aiguillage, le perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- la silice cristallisée provenant des briques, du ciment et d'autres produits de la maçonnerie ainsi que.
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Votre risque à ces expositions varie selon la fréquence dont vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien aéré et travaillez avec un équipement de sécurité approuvé, comme les masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

• **Portez des vêtements protecteurs et lavez vos zones exposées avec du savon et de l'eau.** Permettre à la poussière d'entrer dans votre bouche, vos yeux ou la laisser sur la peau peut favoriser l'absorption des produits chimiques dangereux. Dirigez les particules loin du visage et du corps.

• **Utilisez le dépoussiéreur approprié pour enlever la grande majorité de la statique et de la poussière en suspension.** Ne pas enlever la statique et la poussière en suspension pourrait contaminer l'environnement de travail ou représenter un risque accru pour la santé de l'utilisateur et ceux qui sont à proximité.

• **Utilisez des serres de fixation ou un autre dispositif de fixation permettant de soutenir et de retenir la pièce sur une plate-forme stable.** Tenir la pièce avec la main ou contre le corps rend la pièce instable et risque de provoquer une perte de maîtrise de l'outil.

• **Les événements couvrent souvent des pièces qui se déplacent et doivent être évités.** Des vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des pièces qui déplacent.

⚠ ATTENTION : lorsque vous ne l'utilisez pas, placez l'outil sur le côté sur une surface stable là où cela n'entraînera pas un risque de débordement ou de chute. Certains outils avec de gros blocs-piles se tiendront debout sur le bloc-piles, mais ils peuvent facilement être renversés.

L'étiquette sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Voici ces symboles et leur signification :

V volts	⊠ Fabrication de classe II (double isolation)
Hz hertz	n ₀ vitesse à vide
min minutes	n vitesse nominale
— ou CC courant continu	PSI livres par pouce carré
Ⓢ Fabrication de classe I (relié à la terre)	⊕ borne de terre
.../min par minute	⚠ symbole d'alerte de sécurité
BPM battements par minute	⚠ rayonnement visible — ne regardez pas la lumière
IPM impacts par minute	Ⓢ portez une protection respiratoire
OPM oscillations par minute	Ⓢ portez une protection oculaire
TR/MIN tours par minute	Ⓢ portez des protections auditives
sfp pieds surface par minute	📖 lisez toute la documentation
SPM coups par minute	☀ ne pas exposer à la pluie
A ampères	
W watts	
Wh watts/heure	
Ah ampères/heure	
~ ou CA courant alternatif	
Ⓢ ou CA/CC courant alternatif ou continu	

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

⚠ AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures graves, N'UTILISEZ PAS le support universel de fixation ou le bras de fixation pour attacher ou sécuriser l'outil à une personne ou à un objet lorsqu'il est utilisé en hauteur.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures graves, retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage, de retirer/installer le support de fixation, les fixations ou les accessoires, et pendant le transport. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne jamais modifier ce produit ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages ou une blessure corporelle.

Fixation du support de renfort universel (Fig. B–D)

1. Retirez la pile de la visseuse à chocs.

REMARQUE : NE RÉINSTALLEZ PAS la pile **AVANT** d'avoir installé le support de renfort.

2. Desserrez le bouton noir ❶ jusqu'à ce que le support de renfort ❷ puisse s'ouvrir suffisamment pour faire glisser la visseuse à chocs à travers, comme illustré dans la Fig. B.

3. Glissez la visseuse à chocs dans le support de renfort à partir du haut, comme illustré dans la Fig. C.

4. Placez la visseuse à chocs et le support de renfort sur une surface **PLANE**.

5. Comprimez l'extrémité avant jusqu'à ce que le support de renfort soit bien ajusté autour du pied de la visseuse à chocs, puis serrez le bouton noir. Les deux côtés doivent demeurer parallèles durant le serrage, comme illustré dans la Fig. D.

Fixez le bras du renfort et l'accessoire Connect à chocs (Fig. E–G)

1. Desserrez les boutons jaunes du manche ❸ d'un tour et insérez la tige pour accessoires ❹ dans le mandrin de la visseuse à chocs ❸, comme illustré dans la Fig. E.

2. Tournez le joint du manche ❺ et l'élément coulissant ❻ jusqu'à ce la barre ❼ clique dans le canal de la barre ❸. Il y a aura un clic audible pendant que vous tournerez. Le verrou coulissant jaune ❾ devrait sécuriser la barre en place, comme illustré dans la Fig. F.

3. Assurez-vous que la tige est parallèle au sol et serrez tous les boutons à la main, comme illustré dans la Fig. G.

4. Remettez la pile **APRÈS** l'installation et avant l'utilisation.

Balayez le code QR pour voir la vidéo d'installation.



FONCTIONNEMENT

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-piles avant de transporter, d'effectuer tout ajustement, de nettoyer, de réparer ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

▲ AVERTISSEMENT : La préparation et l'installation appropriées du matériel sont la responsabilité de l'entrepreneur effectuant l'installation.

▲ AVERTISSEMENT : La tuyauterie et le matériel doivent être utilisés conformément aux codes de bâtiment applicables tels qu'approuvés par les autorités compétentes. Pour des procédures d'installation et pour réduire le risque de défaillance entraînant une blessure ou des dommages matériels, suivez toutes les instructions d'installation et de sécurité publiées.

▲ ATTENTION : Risque de pincement. Gardez vos doigts hors de portée des mâchoires pendant l'utilisation.

La DWAPXCIR pince à sertir PEX utilise une visseuse à chocs compatible pour actionner une vis motorisée qui comprime mécaniquement une pince à sertir.

Réglage vers l'avant :

- En appuyant sur la gâchette alors que la visseuse à chocs est réglée sur la position avant (dans le sens des aiguilles d'une montre), vous faites avancer la came et comprimez les mâchoires.

- Le relâchement complet de l'interrupteur à gâchette arrête l'avancement du mécanisme.

Réglage vers l'arrière :

- En appuyant sur la gâchette alors que la visseuse à chocs est réglée en sens inverse (dans le sens des aiguilles d'une montre), les mâchoires s'ouvrent.

- Le relâchement complet de l'interrupteur à gâchette arrête la rétraction du mécanisme.



AVERTISSEMENT : RISQUE D'ÉCRASEMENT.

Gardez vos doigts à l'écart de la zone de serrage. Ne pas le faire peut causer une blessure.

▲ AVERTISSEMENT : La préparation et l'installation appropriées du matériel sont la responsabilité de l'entrepreneur effectuant l'installation.

Position correcte des mains (Fig. H)

▲ AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, utilisez **TOUJOURS** la position des mains appropriée comme illustré.

▲ AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessure grave, tenez **TOUJOURS** fermement l'outil en prévision d'une réaction soudaine.

Une position des mains appropriée nécessite une main sur la poignée principale **14** de la visseuse à chocs.

Presser une pince à sertir PEX (Fig. I–L)

À utiliser avec :

- Tube PEX-B.
- Raccords en laiton ou en alliage de polyéthylène.

1. Réglez la visseuse à chocs en marche arrière (sens inverse des aiguilles d'une montre) et appuyez sur la gâchette de la visseuse à chocs pour ouvrir complètement

les mâchoires **12** jusqu'à ce qu'un clic audible se fasse entendre de la DWAPXCIR.

2. Faites glisser la nouvelle pince à sertir **15** sur le tube PEX **16** et insérez le raccord **17**.

3. Positionnez la pince à sertir **15** à environ 3-6 mm (1/8-1/4 po) de l'extrémité du tube PEX et du raccord **17**, conformément aux instructions du fabricant du raccord, comme indiqué dans la Fig. L.

REMARQUE : Avant de procéder au sertissage, assurez-vous que la pince à sertir **15** s'adapte correctement au raccord **17** et au tube PEX **16**.

4. Fixez le tube PEX pour éviter qu'il ne bouge pendant le sertissage.

5. Positionnez l'DWAPXCIR ouverture des mâchoires **12** correspondant à la taille de la pince à sertir **15** sur la pince à sertir **15** comme indiqué dans la Fig. L.

6. Réglez la visseuse à chocs en position avant (sens des aiguilles d'une montre). Appuyez sur la gâchette de la visseuse à chocs.

7. Le sertissage est terminé lorsque vous entendez un clic audible et que les fenêtres de visualisation **11** sont entièrement vertes. Relâchez la gâchette.

8. Placez la visseuse à chocs en position inverse (sens inverse des aiguilles d'une montre) et appuyez sur la gâchette de la visseuse à chocs pour permettre le retrait de la pince à sertir des mâchoires **12** jusqu'à ce qu'un clic audible se fasse entendre à partir de DWAPXCIR.

Utilisation de la jauge de fonctionnement (Fig. M)

1. Retirez le bloc-piles de l'outil.

2. Après l'installation de chaque pince PEX, la qualité du pincement doit être vérifiée à l'aide de la jauge de fonctionnement **10** fournie.

3. Insérer la pince à sertir pressée **15** dans la jauge de fonctionnement **10** pour le diamètre de la pince à sertir correspondant.

4. Si la jauge de fonctionnement **10** ne peut pas être insérée jusqu'à la position GO **18**, l'outil devra être ajusté en réduisant le réglage numérique de la came excentrique.

5. Si la pince à sertir **15** glisse dans la fente et s'arrête sur l'épaule de la plage GO **19**, le sertissage est bon.

6. Si la pince glisse entièrement dans la fente, la bague de sertissage est comprimée trop étroitement et ne fonctionne pas. L'outil devra être ajusté en augmentant le réglage numérique sur le cadran excentrique **33**.

ENTRETIEN

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Votre chariot DeWALT a été conçu pour fonctionner sur une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement satisfaisant continu dépend de l'entretien approprié et d'un nettoyage régulier de l'outil.

Réglage de l'étalement de la cheville excentrique (Fig. N-Q)

⚠ AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures graves, retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage, de retirer/installer le support de fixation, les fixations ou les accessoires, et pendant le transport. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

REMARQUE : Les pinces à sertir DeWALT PEX sont réglées en usine. L'étalement du cadran excentrique **33** est nécessaire si la pince à sertir ne passe pas le test de la jauge de fonctionnement **10**.

1. Posez le DWAPXCIR sur une surface plane et sûre et retirez les deux vis T10 **21** et les huit vis T20 **22** du boîtier **23**.
 2. Retirez le couvercle **24** du boîtier **23**.
 3. Desserrez l'écrou **25** opposé au cadran excentrique marqué numériquement **33**. En tournant le cadran vers le côté +, vous augmentez l'écart de sertissage. En tournant le cadran vers le côté -, vous diminuez l'écart de sertissage.
 4. Pour augmenter le réglage numérique du cadran excentrique **33**, utilisez une pièce de monnaie, une clé ou un embout fendu pour tourner la cheville excentrique **20** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 5. Pour diminuer le réglage numérique du cadran excentrique **33**, utilisez une pièce de monnaie, une clé ou un embout fendu pour tourner la cheville excentrique **20** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- REMARQUE :** Le réglage numérique ne doit être ajusté que d'un incrément de un, puis testé à nouveau à l'aide de la jauge de fonctionnement **10**.
6. Une fois le cadran excentrique **33** réglé, serrez l'écrou **25** opposé au cadran excentrique **33** à 2,8-3,4 Nm (25-30 po-lb).

7. Réinstallez le couvercle **24**. Les deux vis T10 **21** doivent être serrées à 1,0-1,2 Nm (9-11 po-lb). Les huit vis T20 **22** doivent être serrées à 2,0-2,6 Nm (18-23 po-lb).

Lubrification de la tige filetée (Fig. N, R)

1. Votre DWAPXCIR peut nécessiter le graissage de la tige filetée **26** après une longue durée de vie.
2. Posez le DWAPXCIR sur une surface plane et sûre et retirez les deux vis T10 **21** et les quatre vis T20 **22** du boîtier **23**.
3. Retirez le couvercle **24** pour révéler la tige filetée **26**.
4. Appliquez une petite quantité de graisse DEWALT N017298 **27** sur les zones de la tige filetée **26** comme indiqué sur la Fig.R.
5. Placez le couvercle **24** sur le boîtier **23** et installez les quatre vis T20 **22**. Serrez les deux vis T10 **21** à 1-1,2 Nm (9-11 po-lb) et serrez les quatre vis T20 **22** à 2-2,6 Nm (18-23 po-lb).

Remplacement de l'adaptateur de douille hexagonale de 1/4 po à douille carrée de 3/8 po (Fig. S)

L'adaptateur de douille hexagonale de 1/4 po à douille carrée de 3/8 po **28** est conçu pour être remplacé en cas de défaillance.

1. Retirez les deux vis T20 **29** du capuchon du collier de support **30** et tirez sur le capuchon du collier de support pour l'écartier du boîtier **23**.

2. Retirez la rondelle **31** et l'adaptateur défectueux.
3. Retirez le collier de support **32** de l'outil et appliquez une petite quantité de graisse DEWALT N017298 sur la surface extérieure du collier de support **32**, puis réinstallez l'adaptateur dans l'outil.
4. Réinstallez un nouvel adaptateur de douille hexagonale de 1/4 po à douille carrée de 3/8 po dans l'ouverture du collier de support **32**.
5. Réinstallez la rondelle **31** sur la tige, contre le rebord inférieur de l'adaptateur de douille carrée de 3/8 po.
6. Réinstallez le capuchon du collier de support **30** et insérez les deux vis T20 **29**. Les deux vis T20 **29** doivent être serrées à 2,0-2,6 Nm (18-23 po-lb).

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

Entreposage

Entreposez toujours la DWAPXCIR avec la pile retirée de la viseuse à chocs.

Entreposez la DWAPXCIR dans un endroit aussi frais et sec que possible.

Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT : les accessoires autres que DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessure, seuls les accessoires recommandés par DEWALT doivent être utilisés avec ce produit.

Les accessoires recommandés pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé.

Si vous avez besoin d'aide pour localiser un accessoire, contactez DEWALT. Appelez au **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** ou consultez notre site web : **www.dewalt.com**.

Réparations

Tout outil qui doit être réparé, qui présente de l'usure ou qui fonctionne anormalement DOIT ÊTRE RETIRÉ DU SERVICE JUSQU'À CE QU'IL SOIT RÉPARÉ. Il est recommandé que les réparations nécessaires soient effectuées par un atelier de réparations autorisé du fabricant si les réparations sont permises par le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et l'ajustement (incluant l'inspection et le remplacement de la brosse, s'il y a lieu) doivent être effectués par un centre de services de l'usine ou un centre de services autorisé. Utilisez toujours des pièces de rechange identiques.

Modifications

▲ AVERTISSEMENT : *En raison des dangers potentiels associés à ce type d'équipement, aucune modification ne doit être effectuée sur le produit.*

Enregistrez-vous en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez votre produit maintenant pour :

- **SERVICE DE GARANTIE :** l'enregistrement de votre produit en ligne vous aide à obtenir un service de garantie efficace au cas où vous auriez un problème avec votre produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de pertes liées aux assurances telles qu'un incendie, une inondation ou un vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve de votre achat.
- **POUR VOTRE SÉCURITÉ :** l'enregistrement de votre produit nous permet de vous contacter dans le cas peu probable d'une notification de sécurité requise selon le Federal Consumer Safety Act.

Inscrivez-vous en ligne sur www.dewalt.com/account-login.

Garantie limitée de trois ans

Pour connaître les conditions de la garantie, consultez www.dewalt.com/support/warranty.

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : Service à la clientèle chez DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez le **1 800-4-DeWALT (1 800 433-9258)**.

AMÉRIQUE LATINE : La présente garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique latine. Pour les produits vendus en Amérique latine, consultez les renseignements sur la garantie particulière au pays comprise dans l'emballage, appelez l'entreprise locale ou consultez le site Web pour les renseignements complets à propos de la garantie.

REMPACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, appelez le **1 800-4-DeWALT (1 800 433-9258)** pour un remplacement gratuit.

Uso pretendido

El DWAPXCIR está diseñado para instalar anillos de engarce de cobre que cumplen con los requisitos de ASTM F1807. Sólo personal capacitado debe operar esta herramienta.

El DWAPXCIR está diseñado para usarse con atornilladores de impacto que tienen una velocidad de funcionamiento inferior a 4,000 RPM y un par máximo de menos de 280 Nm (2,500 pulg.-lb). Si lo utiliza con un atornillador de impacto de mayor rendimiento, seleccione un modo que tenga una velocidad inferior a 4,000 RPM y un par máximo nominal inferior a 280 Nm (2500 pulg.-lb).

NO utilice este accesorio con taladro/atornillador. Este accesorio está aprobado únicamente para su uso con un atornillador de impacto.

NO utilizar en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones usa los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarlo sobre situaciones peligrosas y su riesgo de lesiones personales o daño a la propiedad.

▲ **PELIGRO:** Indica una situación peligrosa inminente que, si no se evita, **resultará en la muerte o lesiones serias.**

▲ **ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **podría resultar en la muerte o lesiones serias.**

▲ **PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **puede resultar en lesiones menores o moderadas.**

▲ (Usado sin la palabra) Indica un mensaje relacionado con la seguridad.

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con lesiones personales** que, si no se evita, **puede resultar en daño a la propiedad.**

Reglas de seguridad para conexión a presión de anillo de engarce PEX

▲ **ADVERTENCIA:** Lea y comprenda estas instrucciones y las de la herramienta eléctrica incluida. Antes de usar, asegúrese que el accesorio esté correctamente conectado a la herramienta.

▲ **ADVERTENCIA:** Use la conexión a presión de anillo de engarce PEX únicamente con accesorios DEWALT o aprobados por DEWALT. Otros usos o la modificación del accesorio para otras aplicaciones pueden dañar el accesorio, dañar los accesorios y/o provocar una instalación defectuosa. La instalación defectuosa puede resultar en fallas, lesiones a los instaladores y daño a la propiedad.

▲ **ADVERTENCIA:** Al utilizar este accesorio a presión de anillo de engarce PEX para instalar accesorios, la preparación del corte y la instalación del accesorio deben seguir las recomendaciones del fabricante del accesorio respecto a los procedimientos de instalación adecuados. La preparación e instalación adecuadas son responsabilidad del instalador.

• **Sólo personal capacitado debe operar esta herramienta.**

• **Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas del accesorio durante la operación y en cualquier momento que la herramienta esté encendida. Un momento de falta de atención mientras opera herramientas eléctricas puede resultar en lesiones personales serias.** Los dedos o manos pueden ser aplastados, fracturarse o amputarse si quedan atrapados en los accesorios.

• **Revise la herramienta y los accesorios antes de usarlos en busca de partes sueltas o faltantes. Nunca intente reparar ni utilizar un accesorio a presión de anillo de engarce PEX, un soporte u otro accesorio dañado.** Reemplácelo con un nuevo accesorio de prensa o soporte.

• **Esta herramienta produce grandes fuerzas que pueden romper los accesorios o partes y causar lesiones.** Siempre esté atento y tome las precauciones de seguridad adecuadas, incluyendo el uso de protección para los ojos.

• **Antes de operar, revise el sitio de trabajo respecto a riesgos incluyendo químicos o desperdicio que puede permanecer en los tubos.**

• **Antes de operar, lea y entienda todas las instrucciones de seguridad y operación incluyendo las instrucciones de instalación del fabricante del accesorio y las instrucciones para cualquier otro equipo usado con esta herramienta.** La falla en seguir todas las instrucciones y advertencias puede resultar en daño a la propiedad y/o lesiones personales serias.

• **Mantenga las manos y otros objetos fuera del área de trabajo del accesorio mientras la herramienta esté en uso.** Podría aplastarse los dedos.

• **Asegure y soporte el material antes de realizar el prensado para prevenir que se mueva durante éste.**

• **Las operaciones de prensa pueden causar que se expulsen piezas del material. Las partículas expulsadas pueden causar daño permanente a los ojos.** Siempre use protección para los ojos.

• **Siempre use guantes cuando opere la herramienta y maneje los materiales.** Los extremos de los materiales pueden ser filosos y causan lesiones personales serias.

Información de Seguridad Adicional

▲ **ADVERTENCIA:** Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.

▲ **ADVERTENCIA: SIEMPRE** use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ **ADVERTENCIA:** Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo a partir de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

- **Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.

- **Use la aspiradora de extracción de polvo adecuada para retirar la mayoría de polvo estático y transportado por aire.** La falla en retirar el polvo estático y transportado por aire podría contaminar el ambiente de trabajo y presentar un riesgo de salud mayor al operador y personas en las cercanías.

- **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y sostener la pieza de trabajo sobre una plataforma estable. Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y sostener la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener el trabajo con la mano o contra el cuerpo no brinda la estabilidad requerida y puede llevar a la pérdida del control.

- **Las ventillas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.

▲ ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, coloque la herramienta en su lado sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas con paquetes de batería grandes pueden quedar verticales sobre el paquete de batería pero se pueden voltear fácilmente.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V	voltios	~ o CA/CD	corriente alterna o directa
Hz	hertz	□	Construcción Clase II (aislamiento doble)
min	minutos	n ₀	sin carga velocidad
— o CD	corriente directa	n	velocidad nominal
Ⓢ	Construcción Clase I (conectada a tierra)	PSI	libras por pulgada cuadrada
.../min	por minuto	⊕	terminal de tierra
BPM	golpes por minuto	⚠	símbolo de alerta de seguridad
IPM	impactos por minuto	⚠	radiación visible—no mirar directamente a la luz
OPM	oscilaciones por minuto	☑	usar protección respiratoria
RPM	revoluciones por minuto	👁	usar protección para los ojos
sfpn	pies de superficie por minuto	👂	usar protección auditiva
SPM	carreras por minuto	📖	lea toda la documentación
A	amperios	🚫	no exponga a la lluvia
W	watts		
Wh	watt horas		
Ah	amperios hora		
~ o CA	corriente alterna		

ENSAMBLE Y AJUSTES

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, NO utilice el soporte universal ni el brazo de soporte para **atar o asegurar la herramienta a una persona u objeto durante su uso cuando esté elevada.**

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, retire el paquete de baterías antes de realizar cualquier ajuste, retirar/instalar el soporte, las conexiones o los accesorios, y durante el transporte. Un arranque accidental puede causar lesiones.

▲ ADVERTENCIA: Nunca modifique este dispositivo o ninguna parte de éste. Podría resultar en daño o lesiones personales.

Conexión de soporte de puntal universal (Fig. B–D)

1. Retire la batería de su atornillador de impacto.

NOTA: NO vuelva a instalar la batería hasta **DESPUÉS** que el soporte de puntal esté instalado.

2. Afloje la perilla trasera ❶ hasta que el soporte de puntal ❷ se pueda abrir lo suficiente para deslizar el atornillador de impacto a través como se muestra en la Fig. B.

3. Deslice el atornillador de impacto en el soporte de puntal desde la parte superior como se muestra en la Fig. C.

4. Coloque el atornillador de impacto y el soporte de puntal en una **SUPERFICIE** plana.

5. Comprima el extremo delantero hasta que el soporte de puntal quede ajustado alrededor del pie del atornillador de impacto, y después apriete la perilla trasera. Ambos lados deben permanecer paralelos durante el apriete como se muestra en la Fig. D.

Fije el brazo de puntal y el accesorio Impact Connect (Fig. E– G)

1. Afloje ambas perillas amarillas del brazo ❸ una vuelta e inserte el vástago del accesorio ❹ en el mandril del atornillador de impacto ❸ como se muestra en la Fig. E.

2. Gire la articulación de brazo ❺ y el deslizador de brazo ❻ hasta que la barra ❼ haga clic dentro del canal de barra ❸. Habrá un clic audible mientras gira. El bloqueo deslizante amarillo ❹ debe asegurar la barra en su lugar como se muestra en la Fig. F.

3. Asegúrese que el vástago esté paralelo al suelo y apriete con los dedos todas las perillas como se muestra en la Fig. G.

4. Vuelva a instalar la batería **DESPUÉS** de la instalación y antes del uso.

Escanee el código QR para el vídeo de instalación.



OPERACIÓN

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales severas, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

▲ ADVERTENCIA: La preparación de material e instalación adecuadas son responsabilidad del contratista de instalación.

▲ ADVERTENCIA: La tubería y hardware se deben usar en cumplimiento con los códigos de construcción aplicables y conforme lo aprueben las autoridades que tengan jurisdicción. Para los procedimientos de instalación adecuados y para reducir el riesgo de falla que resulten en lesiones o daño a la propiedad, siga todas las instrucciones de seguridad e instalación.

▲ PRECAUCIÓN: Peligro de pellizco. Mantenga los dedos alejados de las mordazas mientras esté en uso.

El accesorio de prensa de anillo de engarce PEX DWAPXCIR usa un atornillador de impacto compatible para accionar un tornillo eléctrico que comprime mecánicamente un anillo de engarce.

Ajuste de avance:

- Al apretar el gatillo con el atornillador de impacto hacia adelante (en el sentido de las manecillas del reloj), la leva avanza y comprime las mandíbulas.
- Liberar completamente el interruptor de gatillo detiene el avance del mecanismo.

Ajuste de reversa:

- Apretar el gatillo con el atornillador de impacto en reversa (en el sentido contrario a las manecillas del reloj) abrirá las mandíbulas.
- Al soltar completamente el interruptor de gatillo se detiene la retracción del mecanismo.



ADVERTENCIA: RIESGO DE APLASTAMIENTO.

Mantenga los dedos alejados del área de sujeción. La falla en hacerlo puede causar lesiones.

▲ ADVERTENCIA: La preparación de material e instalación adecuadas son responsabilidad del contratista de instalación.

Colocación adecuada de las manos (Fig. H)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

La posición de mano adecuada requiere una mano en la manija principal **14** del atornillador de impacto.

Presionar un anillo de engarce PEX (Fig. I–L)

Para uso con:

- Tubo PEX-B.
 - Acoplamientos de latón o polialeación.
1. Ajuste el atornillador de impacto en reversa (sentido contrario a las manecillas del reloj) y presione el gatillo del atornillador de impacto para abrir completamente las mandíbulas **12** hasta que se escuche un clic desde el DWAPXCIR.

2. Deslice un nuevo anillo de engarce **15** sobre el TUBO pex **16** e inserte el acoplamiento **17**.

3. Coloque el anillo de engarce **15** aproximadamente a 1/8"–1/4" desde el extremo del tubo PEX y el acoplamiento **17**, conforme a las instrucciones del fabricante del accesorio, como se muestra en la Fig. L.

NOTA: Antes de engarzar, asegure que el anillo de engarce **15** se ajuste adecuadamente sobre el **17** y el TUBO pex **16**.

4. Asegure LA tubería PEX para prevenir que se mueva mientras se engarza.

5. Coloque la abertura del DWAPXCIR de las mandíbulas **12** que corresponde al tamaño del anillo de engarce **15** sobre el anillo de engarce **15** como se muestra en la Fig. L.

6. Ajuste el atornillador de impacto hacia adelante (en sentido de las manecillas del reloj). Presione el gatillo del atornillador de impacto.

7. El engarce estará completo cuando escuche un clic audible y las ventanas de visualización **11** estén completamente verdes. Suelte el gatillo.

8. Ajuste el atornillador de impacto en reversa (sentido contrario a las manecillas del reloj) y presione el gatillo del atornillador de impacto para permitir la desinstalación de la abrazadera de pellizco de las mandíbulas **12** hasta que se escuche un clic audible desde el DWAPXCIR.

Uso de Indicador pasa/no pasa (Fig. M)

1. Retire la batería de la herramienta.
2. Después de cada engarce de PEX, se debe verificar la calidad del engarce con el indicador pasa/no pasa proporcionado. **10**.
3. Inserte el anillo de engarce presionado **15** en el indicador pasa/no pasa **10** para el diámetro de anillo de engarce correspondiente.
4. Si el indicador pasa/no pasa **10** no se puede insertar en la posición GO **18**, se necesitará ajustar la herramienta al reducir el ajuste numérico en la leva excéntrica.
5. Si el anillo de engarce **15** se desliza dentro de la ranura y se detiene en el reborde de rango GO **19**, el engarce es correcto.
6. Si el anillo se desliza completamente dentro de la ranura, entonces el anillo de engarce está demasiado comprimido y es "NO-GO" (no pasa). La herramienta deberá ajustarse aumentando el ajuste numérico en la carátula excéntrica **33**.

MANTENIMIENTO

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios o antes de la limpieza.

Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta DeWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

Ajuste de calibración del Pasador excéntrico (Fig. N-Q)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, retire el paquete de baterías antes de realizar cualquier ajuste, retirar/instalar el soporte, las conexiones o los accesorios, y durante el transporte. Un arranque accidental puede causar lesiones.

NOTA: Los accesorios a presión de anillo de engarce PEX DEWALT se ajustan de fábrica. Se necesita la calibración de la carátula excéntrica **33** si la conexión de engarce no pasa la prueba del indicador pasa/no pasa **10**.

1. Coloque el DWAPXCIR sobre una superficie plana segura y retire los dos tornillos T10 **21** y los ocho tornillos T20 **22** del alojamiento **23**.

2. Jale la cubierta **24** del alojamiento **23**.

3. Afloje la tuerca **25** opuesta a la carátula excéntrica marcada numéricamente **33**.

Girar la carátula al lado + incrementará la separación de engarce.

Girar la carátula hacia el lado - disminuirá la separación de engarce.

4. Para aumentar el ajuste numérico en la carátula excéntrica **33**, use una moneda, una llave o una broca ranurada para girar el pasador excéntrico **20** en el sentido contrario a las manecillas del reloj.

5. Para disminuir el ajuste numérico en el dial excéntrico **33**, use una moneda, una llave o una broca ranurada para girar el pasador excéntrico **20** en el sentido de las manecillas del reloj.

NOTA: El ajuste numérico sólo debe ajustarse en un incremento de uno y luego volver a probarse usando el indicador pasa/no pasa **10**.

6. Una vez que el dial excéntrico **33**, apriete la tuerca **25** opuesta al dial excéntrico **33** a 2.8–3.4 Nm (25–30 pulg.-lb).

7. Vuelva a instalar la cubierta **24**. Los dos tornillos T10 **21** deben apretarse a 1.0–1.2 Nm (9–11 pulg.-lb). Los ocho tornillos T20 **22** deben apretarse a 2.0–2.6 Nm (18–23 pulg.-lb).

Lubricación de varilla roscada (Fig. N, R)

1. Su DWAPXCIR puede necesitar que se engrase la varilla roscada **26** después de una larga vida útil.

2. Coloque el DWAPXCIR sobre una superficie plana segura y retire los dos tornillos T10 **21** y los cuatro tornillos T20 **22** del alojamiento **23**.

3. Jale la cubierta **24** para revelar la varilla roscada **26**.

4. Aplique una pequeña cantidad de grasa N017298 DEWALT **27** a las áreas de la varilla roscada **26** como se muestra en la Fig. R.

5. Coloque la cubierta **24** en el alojamiento **23** e instale los cuatro tornillos T20 **22**. Apriete los dos tornillos T10 **21** a 1–1.2 Nm (9–11 pulg.-lbs) y apriete los cuatro tornillos T20 **22** a 2–2.6 Nm (18–23 pulg.-lbs).

Reemplazo del adaptador de casquillo hexagonal de 1/4" a cuadrado de 3/8" (Fig. S)

El adaptador de casquillo hexagonal de 1/4" a cuadrado de 3/8" **28** está diseñado para ser reemplazable en caso de falla.

1. Retire los dos tornillo T20 **29** de la tapa del collar de soporte **30** y jale la tapa del collar de soporte del alojamiento **23**.

2. Retire la arandela **31** y el adaptador defectuoso.

3. Retire el collar de soporte **32** de la herramienta y aplique una pequeña cantidad de grasa N017298 DEWALT a la superficie exterior del collar de soporte **32** y después vuelva a instalar el adaptador en la herramienta.

4. Vuelva a instalar un nuevo adaptador de casquillo hexagonal de 1/4" a cuadrado de 3/8" en la abertura del collar de soporte **32**.

5. Vuelva a instalar la arandela **31** sobre el vástago, contra la brida inferior del adaptador de casquillo cuadrado de 3/8".

6. Vuelva a instalar la tapa del collar de soporte **30** e inserte los dos tornillos T20 **29**. Los dos tornillos T20 **29** deben apretarse a 2.0–2.6 Nm (18–23 pulg.-lb).

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

Almacenamiento

Siempre guarde su DWAPXCIR con la batería retirada del atornillador de impacto.

Guarde la DWAPXCIR en un lugar tan seco y fresco como sea posible.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA: Ya que los accesorios, diferentes a los ofrecidos por DEWALT, no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar accesorios recomendados por DEWALT con este producto. Los accesorios recomendados para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita asistencia para localizar cualquier accesorio, póngase en contacto con DEWALT.. Llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Reparaciones

Cualquier herramienta que necesite reparación, se encuentre desgastada o funcione de manera anormal DEBERÁ RETIRARSE DEL SERVICIO HASTA QUE SE REPARE. Se recomienda que las reparaciones necesarias sean realizadas por una instalación de reparación autorizada por el fabricante, si el fabricante permite las reparaciones.

⚠ ADVERTENCIA: Para garantizar la SEGURIDAD y CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, mantenimiento y ajuste (incluyendo inspección y reemplazo de escobillas, cuando aplique) deben ser realizados por un centro de servicio de fábrica o un centro de servicio autorizado. Siempre use partes de reemplazo idénticas.

Alteraciones

▲ ADVERTENCIA: Debido a los peligros potenciales relacionados con este tipo de equipo, no se deben hacer modificaciones al producto.

Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/account-login.

Garantía limitada de tres años

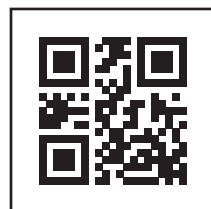
Para las condiciones de garantía, visite www.dewalt.com/support/warranty.

Para solicitar una copia escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al cliente en DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no aplica a productos vendidos en América Latina. Para productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía específica contenida en el empaque, llame a la compañía local o consulte la página de Internet respecto a la información de garantía.

REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETA DE GARANTÍA:

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)** para un reemplazo gratuito.



PART NUMBER

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
Copyright © 2024

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the “D” shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.